

Có một câu chí lý thế này: Hay bàn luận về khuyết điểm của người khác thì anh là kẻ đạo đức thế p kém.

Hay bàn luận về khuyết điểm của nhân loại thì anh là một nhà t&#t t&#ng.

LTS tuanvietnam: L&#u Á Châu sinh năm 1952, là con r&#c Ch&#i ch n&#c Trung Quốc Lý Tiên N&#m, có th&#i là Phó Chính u&# b&#i không quân Trung Quốc, nay là Chính u&# Tr&#ng đ&#i h&#c Qu&#c phòng Trung Quốc, t&#ng là giáo s&# th&#nh gi&#ng c&#a ĐH Stanford M&#. Ông đ&#ng th&#i là m&#t nhà văn có t&#ng, ch&# nhân m&#t s&# gi&#i th&#ng văn h&#c. Các bài vi&#t c&#a ông ngôn t&# m&#nh d&#n, quan đ&#m m&#i m&# (nh&#t là quan đ&#m đ&#i v&#i M&#), t&#p lu&#n s&#c bén c&#a ông đ&#c đ&# lu&#n r&#t quan tâm.



Ông L&#u Á Châu

Đ&#i i đây là ph&#n l&#c d&#ch bài nói ngày 11/9/2002 c&#a ông – Trung t&#ng không quân L&#u Á Châu, lúc đó là Chính u&# b&#i không quân Quân khu Thành Đô Trung Quốc, tr&#c các cán b&# quân đ&#i c&#p ti&#u đoàn tr&# lên t&#i căn c&# không quân Côn Minh, Vân Nam.

Ng&#i phê phán văn hoá Trung Hoa

Trong quá khứ, tôi tr&#c tiên là ng&#i k& th&a văn hoá Trung Hoa, sau đó m&i là ng&#i phê phán văn hoá Trung Hoa. Hi&n nay tôi tr&#c tiên là ng&#i phê phán văn hoá Trung Hoa sau đó m&i là ng&#i k& th&a.

L&ch s&ph&ng Tây là m&t b&s&a cái x&u, cái sai thành cái t&t, cái đúng. L&ch s& Trung Quốc thì là m&t b&s&a cái t&t cái đúng thành cái x&u cái sai. Th&i c&, ph&ng Tây cái gì cũng c&m, ch& có đ&iu không c&m b&n n&ng con ng&#i. Trung Quốc cái gì cũng không c&m, riêng b&n n&ng thì c&m.

Ng&#i ph&ng Tây dám th& hi&n b&n thân, t&c th& hi&n t& t&ng mình và còn dám phô b&y thân xác lo& l&c&a mình. Trung Quốc ch& bi&t m&c qu&n áo, m&c qu&n áo cho t& t&ng. M&c bao gi& cũng d& h&n c&i. Ph&ng Tây đ& kích m&t đen t&i c&a mình, cho nên tìm đ&c ánh sáng, t& t&ng c&a h& đang bay b&ng. Chúng ta ca ng&i s& sáng s&a c&a mình, k&t qu& đem l&i bóng t&i nghìn năm.

Trung Quốc không có nhà t& t&ng, ch& có nhà m&u l&#c. Hegel t&ng nói: “Trung Quốc không có tri&t h&c.” Tôi cho r&ng m&y nghìn năm nay Trung Quốc ch&a s&n sinh đ&c nhà t& t&ng nào. Nhà t& t&ng tôi nói là nh&ng ng&#i nh& Hegel, Socrates, Plato, nh&ng nhà t& t&ng &y có c&ng hi&n to l&n đ&i v&i ti&n trình văn minh nhân lo&i. Lão Đan [t&c Lão T& - ND], b&n nói ông &y là nhà t& t&ng ph&i không?

Ch& d&a vào “Đ&o đ&c kinh” 5000 ch& mà có th& làm nhà t& t&ng &? Đ&y là ch&a nói “Đ&o đ&c kinh” c&a ông có v&n đ&.

Kh&ng T& có th& coi là nhà t& t&ng chẳng? Th& h& chúng ta xem xét ông th& nào? Tác ph&m c&a ông b& xem xét ra sao? Tác ph&m c&a ông ch&a t&ng cung c&p cho n&i tâm ng&#i Trung Quốc m&t h& th&ng giá tr& có th& đ&i kháng quy&n l&c th& t&c. Cái mà ông cung c&p là t&t c& xoay xung quanh quy&n l&c.

N&u Nho h&c là m&t tôn giáo thì đó là m&t tôn giáo r&m; n&u là tín ng&#ng thì là tín ng&#ng r&m; n&u là tri&t h&c thì đó là tri&t h&c c&a xã h&i quan tr&ng hoá. Xét trên ý nghĩa này thì Nho h&c có t&i v&i ng&#i Trung Quốc.

Trung Quốc không th có nhà t t ng, ch có nhà m u l c. Xã h i Trung Quốc là xã h i binh pháp, dân t c ta ch tôn sùng nhà m u l c. M t Gia Cát L ng ch ng m y thành công v s nghi p l i đ c ng i ta k ni m nhi u l n. Ông y b ng d kém khoáng đ t, cách dùng ng i cũng ch a thích h p.

Có t li u cho th y ông ta còn là k l ng quy n. Nh ng chính con ng i nh th l i đ c nâng lên t m cao phát s . Đây cũng là m t phác ho tâm h n dân t c ta. D i hình thái xã h i nh th có ba lo i hành vi th nh hành i Trung Quốc.

Ba lo i hành vi th nh hành i Trung Quốc

1.Thu t ngu bi n. Con trai tôi năm nay thi vào khoa báo chí m t tr ng đ i h c. Khoa này là m t trong nh ng khoa báo chí t t nh t Trung Quốc. Tôi b o nó: Đ a giáo trình cho b xem. Đ c xong tôi b o th này không đáng đ c. Trong giáo trình có m t suy đoán nh sau: Trung Quốc phát minh ra thu c n ; thu c n truy n t i châu Âu đã phá tan dinh lu phong ki n Trung th k c a châu Âu. Th t n c c i. Thu c n anh phát minh ra phá tan dinh lu phong ki n c a ng i ta, th sao dinh lu c a chính anh l i không b phá v ? Ng c l i còn v ng ch c h n?

T i Đ i h c Quốc phòng Trung Quốc, khi th o lu n v n đ Đài Loan có m t quan đi m đ c nhi u ng i tán đ ng nh sau: Đài Loan nh m t cái i khoá. N u không gi i quy t đ c v n đ Đài Loan thì i khoá y s khoá ch t cánh c ng l n c a Trung Quốc, Trung Quốc s không có l i ra bi n c . Đó là s ngu bi n. Tây Ban Nha sau khi tr thành c ng qu c bi n, đâu có th ngăn c n anh hàng xóm B Đào Nha cũng tr thành c ng qu c bi n. Eo bi n Dover c a Pháp cách n c Anh có 28 h i lý, Anh Quốc có th ngăn c n Pháp tr thành c ng qu c bi n không?

Trung Quốc m t bi n, ch y u là do t ng l p th ng tr Trung Quốc nhi u đ i ch a có quan đi m Quy n l c bi n.

Có l m i ng i ch a chú ý t i chuy n m t s h i Ph t Giáo, Đ o giáo th ng đ ng ra ch trì vi c phê phán m t s đoàn th mê tín phong ki n, các v đ o tr ng ung dung nói năng, phê phán ng i ta là mê tín phong ki n. Tôi mu n c i th m nh ng l i không nh n đ c c i thành ti ng. B o ng i ta là mê tín phong ki n, l nào ông là duy v t chẳng? Ch ng ph i cũng là mê tín đó sao?

2. Đ i ngo i lôi kéo v v , đ i n i tàn nh n. Văn minh châu Âu và văn minh Trung Qu c h u nh đ ng th i c t b c nh ng châu Âu hình thành nhi u qu c gia nh , Trung Qu c hình thành m t đ i đ qu c th ng nh t. Nói t i chuy n này chúng ta th ng hí h ng ph n kh i. Th c ra châu Âu hình thành nhi u qu c gia nh th chính là m t đ ng th hi n t t ng t do c a h . Tuy hình thành nhi u qu c gia nh v y nh ng bao nhiêu th có liên quan đ n văn minh nhân lo i chính là sinh ra t các t i u qu c chia tách ra y.

Còn chúng ta đã làm đ c gì cho văn minh th gi i? Có th kh ng đ nh, th ng nh t giang s n có m i quan h t t nhiên nào đó v i t t ng th ng nh t. Xã h i m u l c là xã h i h ng n i.

Tôi t ng nghi n c u k s khác bi t gi a Trung Qu c v i M . Trên m t công vi c qu c t , v c b n Trung Qu c m m m ng, còn trên m t công vi c trong n c thì c ng r n. N c M ng c l i, h r n trên m t công vi c qu c t , m m trên m t công vi c trong n c. Ch ng còn nh trong m t cu n sách nào đ y tôi có đ c p v n đ này, có l là cu n Đánh giá nguy hi m tác chi n v i Đài Loan, và k t lu n: Chuy n này là do s khác bi t văn hoá quy t đ nh.

Văn hoá Trung Qu c có tính khép kín, kín đáo, h ng n i. Văn hoá M thì c i m , h ng ngo i. T t ng đ i nh t th ng cũng là t t ng ki u h ng n i. Đi u đó gi i thích vì sao tr c b n xâm l c n c ngoài thì chúng ta là b y c u, tr c đ ng bào mình thì chúng ta là lang sói. Ngót trăm lính Nh t là đ đ áp gi i 50 nghìn tù binh quân Qu c Dân Đ ng đ n Y n T C [m t đ a danh thu c t nh Giang Tô - ND] x b n. Ch a nói đ n ch ng l i, các tù binh này ch ng có c t i dũng khí b ch y n a kia.

3. Hành vi thô b . S thô b v tinh th n t đ m l i s thô b trong hành vi. S cao quý tinh th n t s đ m l i s cao quý trong hành vi. Kho ng hai ch c năm tr c khu ph nhà tôi có x y ra chuy n nh sau: M t đôi v ch ng li d , ông ch ng đ n cô b m i v nhà, hai v ch ng cãi nhau. Bà v ch y lên gác trên mu n nh y l u. R t nhi u ng i xúm l i xem. Có k vì hí h ng khi th y ng i khác g p tai n n mà hét to: “Nh y đi, nh y đi!” V sau c nh sát đ n c u đ c bà kia xu ng, nh ng ng i xem th m chí còn c m th y t i c r .

Tôi th dài m t cái r i v nhà, m ti-vi xem. Đúng lúc y trên ti-vi đang chi u b phim k v m t chuy n có th t x y ra ở châu Âu. Chuy n nh sau: M t n c nào đó, nh mang máng là Hungary thì ph i, 70 năm tr c có m t anh th m tr s p c i v . Trong l n cu i cùng xu ng gi ng m tr c ngày c i thì m x y ra s t l , anh th kia mãi mãi không th tr v . Cô dâu không th tin r ng ng i yêu c a mình có th b cô mà đi, c th đ ng đ ng ch 70 năm tr i.

Cách đây ít lâu ng i ta s a l i h m m , phát hi n th y trong vũng n c đ ng ch sâu có m t xác ng i. Đó chính là chàng r – th m n b vùi đ i gi ng 70 năm tr c. Vì đ i y không có không khí, xác l i ngâm trong n c có khoáng ch t nên ng i y trông v n tr nh lúc ch t. Cô dâu thì đã là bà lão tóc b c ph .

Bà c ô m l y ng i yêu khóc n c n . Bà quy t đ nh ti p t c làm l c i c a h . C nh này th t quá xúc đ ng: Cô dâu 80 tu i m c áo c i trang tr ng m t màu tr ng nh tuy t. Tóc cũng tr ng nh tuy t. Ng i yêu c a bà thì v n tr nh x a, m t nh m nghi n n m trên c xe ng a. Hôn l và tang l đ ng th i ti n hành. Bao nhiêu ng i r i l .

V 11/9 th thách trình đ đ o đ c qu c dân

V 11/9 năm ngoái là s vi c có th kh o nghi m trình đ đ o đ c c a dân t c ta nh t. Hôm nay [t c 11/09/2002 - ND] v a đúng tròn m t năm s ki n y. V 11/9 tuy không th thay đ i th gi i nh ng đã thay đ i n c M . Đ ng th i, th gi i sau ngày y r t khó tr l i tr c s ki n này.

Khi x y ra v 11/9, ít nh t trong m t quãng th i gian sau đó n c ta b bao ph b i m t b u không khí không lành m nh. T i hôm 12/9, có ng i b n g i đ i n tho i cho tôi nói sinh viên ĐH B c Kinh và ĐH Thanh Hoa đang khua chiêng gõ tr ng. Tôi b o đ i tuy n bóng đá qu c gia Trung Qu c còn ch a l t vào vòng sau kia mà, ph i đ n m ng 7/10 đ i Trung Qu c m i đ u tr n cu i cùng v i đ i Liên hi p V ng qu c A R p, n u th ng thì s l t vào danh sách đ World Cup. M t lúc sau m i bi t thì ra sinh viên Trung Qu c đang chúc m ng vi c toà tháp đôi M b đánh s p.

Báo chí n c ngoài đ a tin: H i y có m t đoàn nhà báo Trung Qu c đang thăm M , khi th y hình nh toà nhà Trung tâm Th ng m i th gi i b đánh phá, các thành viên đoàn nhà báo này b t giác v tay. Đây là m t đ ng ng m văn hoá; đ i u đó không th trách h , b n h đã không th ki m ch đ c b n thân.

K t qu h b [chính ph M - ND] tuyên b là nh ng ng i mãi mãi không đ c hoan nghênh. H i y tôi đang Khô quân B c Kinh [1], m y hôm y đ u có ng i b đ i đ n thăm, g p ai tôi cũng h i quan đ i m c a h đ i v i v 11/9. T t c đ u tr l i: Đánh bom hay l m.

Tâm ng Trung Qu c bàn v ni m tin và đ o đ c

Tác Giả: L u Á Châu/ Nguy n H i Hoành gi i thi u và l c đ ch
Thứ Ba, 17 Tháng 8 Năm 2010 06:22

Sau này tôi nói đây là m t tình tr ng r t đáng bu n. N u nh ng ng i y yêu m n Trung Qu c, th thì có c u đ c Trung Qu c hay không? V gi i truy n thông thì càng ch ng nên nh c t i. Trung Qu c, n i không có tin t c nh t là trên báo chí.

Năm 1997 công n ng Diana ch t vì tai n n giao thông. Cho dù Diana là ng i th nào, hoàng gia Anh Qu c ra sao thì ít nh t bà y cũng có giá tr tin t c. Các t báo l n trên th gi i đ u đ ng tin này trên trang nh t, riêng báo chí Trung Qu c không đ ng tin y. Hôm đó tin t c đ u b ng c a các t báo l n B c Kinh là “Các tr ng trung, ti u h c B c Kinh hôm nay khai gi ng”. Tin này ch ng khác gì tin “Ng i B c Kinh hôm nay ăn sáng r i”, ch có cái giá tr [thông tin - ND] y thôi.

T i hôm 11/9 tôi ng i xem ch ng trình “Tiêu đi m ph ng v n” trên ti-vi. Tôi mu n xem xem “nh ng cái mi ng l i c a đ t n c” đánh giá tiêu đi m v 11/9 nh th nào. K t qu ch ng trình “Tiêu đi m ph ng v n” hôm y có n i dung là nói v vi c các chi b n nông thôn tăng c ng xây d ng chi b g i g i đó. B n mu n xem cái gì thì không có cái y. Cái b n không mu n nghe thì ng i ta c nói cho mà nghe. Dĩ nhiên, nh ng cái mi ng l i c a qu c gia thì vô t i.

Văn hoá truy n th ng nh h ng t i quan ni m đ o đ c

Năm 1999 M t n công Nam T . Trung Qu c đ ng ra ph n đ i. Cái giá c a l n y là Đ i s quán Trung Qu c t i Nam T b b n phá. Suýt n a thì Trung Qu c l i đ ng ra l n n a. Đoàn tàu văn hoá này c a chúng ta có quán tính l n, ch chúng ta, nh ng k có khi m khuy t đ o đ c, phóng nh bay t i đi m ch t.

H i y có ng i còn đ xu t nhân d p này t n công Đài Loan, ra tay m t l n là xong. Có th thông c m v i n i lòng c a các b n y, nh ng b y gi qu th t không ph i là th i c thích h p. H i y tôi nghĩ, v 11/9 ch t bao nhiêu ng i, đ u là ng i vô t i. Cái m t đi là sinh m ng con ng i, th tôn nghiêm nh t trên th gi i. Nh ng sinh m ng y không có liên quan v i chính ph M . Chúng ta dùng thái đ nh v y đ i x v i ng i ta, nh ng ng i ta không dùng thái đ nh v y đ i x v i ta.

Th m án Dover hình thành s đ i chi u rõ r t v i vi c này. Năm 2000, m t đoàn ng i Phúc Ki n v t biên trái phép ng i trong xe thùng b t kín c p c ng Dover lên đ t Anh Qu c. Vì ng i m y ch c gi trong thùng xe thi u không khí, t t c đ u ch t ng t [2], ch có 2 ng i s ng sót.

Khi v& này b& phanh phui, không m&t quan ch&c nào c&a Đ&i s& quán Trung Quốc xu&t đ&u l& dĩ n. Cu&i cùng dân chúng Anh Quốc vùng Dover t& phát làm l& truy đ&u và l& th&p n&n t&ng niềm nh&ng ng&#i đã ch&t.

R&t nhi&u tr& em tham d&, chúng c&m trong tay nh&ng th& đ& ch&i ch& t&o t&i Trung Quốc. Nhân đây xin nói thêm, hi&n nay 90% đ& ch&i trên th& gi&i là Made in China . Nhà báo h&i l& tr& : T&i sao các cháu d& l& truy đ&u? B&n tr& nói: H& cũng là ng&#i c& mà; các th& đ& ch&i trong tay chúng cháu c&m đây có th& là do nh&ng ng&#i trong s& h& s&n xu&t.

Không m&t ng&#i Trung Quốc nào có m&t trong bu&i l& truy đ&u &y. Th& nào là văn minh, th& nào là không văn minh? Tôi đang suy nghĩ.

Th& , coi nh& sinh m&ng con ng&#i th&t đáng s&

Th&t là đáng s& khi ng&#i ta ca ng&i kh&ng b& . Trung Quốc thoát thai t& n&n văn hoá giáo d&c Trung Quốc, tr&#c h&t th& coi khinh sinh m&ng c&a chính mình, t& đó m&i có thái đ& coi tính m&ng c&a ng&#i khác, n&#c khác nh& trò tr& con. B&n thân không có quy&n l&c quý tr&ng sinh m&ng mình, cũng không cho ng&#i khác có cái quy&n &y. Tâm tr&ng “khán gi&” nằm x&a t&ng b& L& T&n h&i tr& phê phán chính là đ&#c tôi luy&n nh& v&y đ&y.

Ng&#i Trung Quốc xem c&nh gi&t ng&#i khác, không ai không vui m&ng ph&n kh&i. Giai c&p th&ng tr& c& ý đem ng&#i ta ra gi&t t&i n&i đông ng&#i. K& b& th&ng tr& thì h&ng th& t&i n&i đông ng&#i cái c&m giác khoái trá c&a k& th&ng tr&. Nh&t là khi x& t& b&ng ki&u tùng x&o, kéo dài ba ngày, ng&#i xem đông nghìn ngh&t. C& đ&n nh&ng ch& s&p hàng nh& cũng bày hàng ra bán t&i đ&y. Đạo ph& còn bán bánh m&n th&u dính máu.

Trung Quốc ngày nay không có t&c tùng x&o n&a. Nh&ng x& án t&i n&i đông ng&#i cũng là s& m& r&ng t&p quán đó. Ng&#i n&#c ta năm nào đi xem gi&t L&c Quân T& Đàm T& Đ&ng [3] nh& đi tr&y h&i. V&i nh&ng ng&#i nh& th&, trong cu&c chi&n tranh Giáp Ng& [4] ta sao mà không m&t Đài Loan. Con cháu h&, t&c chúng ta, n&u l&i nh& h& thì làm sao mà gi&i phóng đ&#c Đài Loan.

Khi có k& x&u hành hung trên xe buýt, nh&ng ng&#i đi xe đ&u im thin th&t. D&a vào nh&ng con

ng i y đi gi i phóng Đài Loan ? D a vào h đ th c hi n 4 hi n đ i hoá ? B n th c hi n 4 hi n đ i hoá r i thì có l i gì nh ?

Sáng nay khi t p th đ c tôi tranh th xem truy n hình, ch ng trình qu ng cáo “Tin t c bu i sáng”, s n ph m nào bán ch y nh t? Đó là c a ch ng tr m. Đây là n i bu n c a m t dân t c. B n xem đ y, nhà chúng ta ch ng khác gì cái cũ. T i Thành Đô, tôi c căn nhà m y v chính u không quân ti n nhi m t ng . Tôi vào xem, ôi chao, nh vào nhà giam y. C a s , ban công đ u bao b c b ng hàng rào ch n song ch ng tr m. Tôi b o đ b h t.

Hôm n đ c m t cu n sách có tên “Trung Qu c có th nói Không”. Tôi b o, anh có th nói Không, nh ng anh đ ng sau cánh c a ch ng tr m mà nói Không; đó ch ng ph i là dũng sĩ mà là k hèn nhát. K i u L ng [5] nói chí lý: [Đó là] “Nh ng ng i yêu n c khi g p b n tr m c p mà còn lánh m t nh ng l i dũng c m đồng đ c nói Không v i m t c ng qu c xa tít mù!”

C n nhìn nh n n c M m t cách khách quan toàn di n. N c M là m t qu c gia nh th nào? Nh l i h i tr t ng nghe m t câu nói hình dung thành ph New York : Cái t t nh t trên th gi i và cái x u nh t trên th gi i c ng l i v i nhau thì là New York . Dùng câu y đ hình dung n c M ngày nay có thích h p hay không?

Th h quân nhân chúng ta, nh ng quân nhân đ m nh n ni m hy v ng t ng lai c a t qu c, v a không nên làm “phái thân M”, cũng ch ng th làm “phái ch ng M” m t cách đ n gi n, mà nên làm “phái hi u M” chín ch n.

Hi u k đ ch thì m i chi n th ng đ c k đ ch. Đánh giá th p đ i th t c là đánh giá th p chính mình. Thác B t Đ o [6] đ i tên n c c a Nhu Nhiên thành “Nhu Nhu”, ý là sâu b , nh ng chính ông l i b con sâu y đánh b i. Th thì ông ch ng b ng con sâu n a kia.

M i quan h Trung Qu c- M có xung đ t nh ng cũng có l i ích chung nh t đ nh. Làm th nào hoá gi i xung đ t, phát tri n l i ích chung là v c các nhà ngo i giao Trung Qu c hi n nay nên c g ng làm.

Trung Qu c mu n phát tri n thì không th c t đ t s đi l i v i th gi i. Th gi i hi n nay là đ n

các, chỉ khi nào Mĩ suy sụp thì mới có thể xuất hiện thế giới đa cực. Chúng ta vẫn không thể có quan hệ với Mĩ nếu Mĩ vẫn không thể có quá nhiều kẻ vâng vâng Mĩ. Hiện nay mà đòi kháng với Mĩ thì chắc chắn là thế giới thích hợp nhất. Lợi ích quốc gia nên mãi mãi là chủ nhân tối cao nhất cho hành động của chúng ta. Chúng ta cần nhận ra; nhận ra không phải là mĩm yu, chỉ có khuynh hướng mới là mĩm yu.

Đấu tranh ngoại giao càng cần đấu trí

Dĩ nhiên Mĩ không thể đã tâm diết chờ nghĩa xã hội. Dĩ nhiên Mĩ không muốn Trung Quốc trở lại dĩ, không muốn kinh tế Trung Quốc phát triển đi lên. Nhưng cần nhớ cho kẻ : Khi đấu tranh với đối thủ, nhất định phải làm cho đối thủ của anh nhìn thấy cái tình hình họ không muốn thấy nhất.

Ngay khi Mĩ muốn ngấm Trung Quốc đánh nội chiến; chúng ta quyết định đánh nội chiến rồi. Họ không rúc trong chần mà cố ý để nòng ruốt thì mới là lạ. Dĩ nhiên nhất mực “Nắm gai nắm mắt, thao quang động ngấm [vũ ngu giết/ giết u tãi - ND]” cũng không được.

Là một nước lớn, Trung Quốc có thể làm theo cách như một võ hiệp thi xĩa vào núi sâu khảm luyến võ công, chỉ khi võ nghệ cao cường rồi tái xuất quyệt thế ng kẻ địch chẳng? Với số dân và tài nguyên của Trung Quốc, để biến là với nền văn hoá của mình, Trung Quốc không thể làm như nước Mĩ để, huân chỉ Mĩ cũng chẳng động lòng không tiến lên.

Vẫn là Mao Trạch Đông nói chí lý: “Đánh với kẻ phải đánh, đàm [đàm phán - ND] với kẻ phải đàm, hoà với kẻ phải hoà.” Con người cần khôn ngoan tài trí, đấu tranh ngoại giao lại càng cần khôn ngoan. Phải để mũi người ta mà đi chớ để người ta đi.

Khố-rut-xốp là một tay khôn ngoan. Tôi xin kể cho các bạn nghe chuyện này: Tôi mới đi hỏi [ý nói Địch hĩ XX động Cộng sản Liên Xô - ND], Khố-rut-xốp ra sức vạch trần và phê phán chế độ chính trị tàn bạo của Stalin. Có người chuyện lên một mặt u giết chết với Khố-rut-xốp: Bản thân Khố-rut-xốp cũng là một thành viên trong tập đoàn quyền lực còng chết khi Stalin nắm chính quyền.

Vì sao h i y ông không đ ng lên ch ng l i s đ c đoán c a Stalin? Kh -rut-xôp cao gi ng đ c n i dung m u gi y kia r i l n ti ng nói v i m i ng i: Đây là m u gi y c a ai th ? Xin ng i đó đ ng ra! Đ ng ra nào! ... Bên d i nh n nháo m t lúc nh ng ch ng th y ai đ ng ra c .

Kh -rut-xôp nói: M i ng i xem đ y, chúng ta hi n nay dân ch nh th này, trong tình hình ch ng có gì ph i s h i mà ngay c đ ng chí vi t m u gi y này cũng không dám đ ng ra. V y hãy nghĩ xem, trong b u không khí d i th i Stalin th ng tr y có ng i nào dám đ ng ra cãi l i Stalin không? C h i tr ng v tay.

Chúng ta đ u tranh v i M nên có s khôn ngoan y c a Kh -rut-xôp. Khi c n thao quang d ng h i thì thao quang d ng h i đ n t n nhà. Nh m t câu đ ng chí Đ ng Ti u Bình năm nào nói v i Th t ng Canada Trudeau (đ i ý): Cái Thao quang d ng h i chúng tôi nói bao g m c v i c không c n gi th di n cũng nh t đ nh ph i gi m i quan h v i qu c gia phát tri n nh t trên th gi i. Ý c a đ ng chí Đ ng Ti u Bình là Trung Qu c nh t đ nh ph i b c cùng nh p v i văn minh th gi i, không th xa r i n n văn minh th gi i.

Không có lý do căm ghét M

Trong s ki n 11/9, tr m t s qu c gia cá bi t, m t b ph n dân chúng Trung Qu c (ch không ph i là chính ph) đã t ra mình c cách n n văn minh dòng chính c a th gi i m t kho ng cách xa nh t.

Khi c n đ u tranh thì m t t c cũng không nh ng. “Sùng bái M” là không đúng, “Thân M” không đúng, “Ghét M” cũng không đúng. Chính ph và chính khách M v a gi ng dân chúng M l i v a không gi ng. B n c n ph i có trí tu cao đ phân bi t h .

Trong quá kh , vì đ giúp Trung Qu c thoát kh i ách th ng tr th c dân mà M đánh b i Nh t, h có c ng hi n l n đ i v i ti n b văn minh c a xã h i Trung Qu c. Hai n c Trung Qu c – M không có xung đ t l i ích căn b n. Ngày nay, do l i ích c a M r i kh p toàn c u nên 2 n c có xung đ t. Nh ng chúng ta v n ph i dùng t m lòng đ o đ đ bình xét s v t ch không th kích đ ng. Tôi t ng nói r ng đ i v i Nh t, m t n c t ng tàn sát m y ch c tri u đ ng bào ta, mà chúng ta th ng xuyên nói 2 n c “ph i đ i đ i ki p ki p h u h o v i nhau”. Th thì chúng ta có lý do nào đ căm ghét nhân dân M t ng giúp ta đánh b i Nh t?

Nh ng cái đáng s c a M

Đâu là ch th c s đáng s c a n c M ? Tuy r ng M có quân đ i m nh nh t th gi i, khoa h c k thu t tiên ti n nh t th gi i, nh ng tôi cho r ng nh ng cái đó không đáng s . Nghe nói máy bay tàng hình c a M th ng xuyên ra vào b u tr i Trung Qu c r t tho i mái, nh ng đi u y ch ng có gì đáng s c . Cái đáng s c a h không ph i là nh ng th y.

Năm 1972, tôi h c Đ i h c Vũ Hán, lên l p gi chính tr . M t th y giáo khoa chính tr nói: “N c M là đ i di n c a các n c t b n m c nát, suy tàn, đã s p xu ng m , h t h i r i.” Tôi, m t sinh viên công nông binh m c b quân ph c, đ ng ngay lên ph n bác: “Th a thầy, em c m th y th y nói không đúng . Tuy r ng n c M không gi ng Trung Qu c là m t tr i nhô lên lúc 8 – 9 gi sáng, nh ng M cũng ch ng ph i là m t tr i đang l n gì gì đó, mà là m t tr i lúc gi a tr a .”

Th y giáo b c mình, tái mét m t p úng nói: “Cái c u h c sinh này, sao dám nói th h !” Ông y không h i tôi t i sao l i nói th , mà dùng m t ch “dám”. Lúc đó tôi th y h t tâm tr ng c a ông.

Chính là cái n c t b n m c ru ng suy tàn y vào th p niên 90 th k tr c đã lãnh đ o cu c cách m ng khoa h c k thu t m i nh t trên th gi i. Tôi t t nghi p đ i h c đúng vào lúc b t đ u c i cách m c a. Tôi l i có m t quan đi m: N c M là qu c gia do hàng ch c tri u con ng i không yêu t qu c mình h p thành, nh ng h đ u r t yêu n c M . H i y r t nhi u ng i lãnh đ o v a ch i M v a g i con cái mình sang M . M t s t ng ph n l n!

Nói m t thôi m t h i r i, v y thì cái đáng s c a M là ở đâu? Tôi c m th y có ba đi m.

Đi m th nh t, không th coi th ng c ch tình anh c a M . Ch đ cán b , ch đ tranh c c a M có th b o đ m nh ng ng i quy t sách đ u là tình anh. Bì k ch c a Trung Qu c chúng ta, l n đ n nhà n c, nh t i t ng đ n v , ph n l n tình hình là ng i có t t ng thì không quy t sách, ng i quy t sách thì không có t t ng. Có đ u óc thì không có c ng v , có c ng v thì không có đ u óc.

Nác Mángác hán lái, cáchá hình tháp cáa há đáa đác nháng ngái tinh anh lên. Nhá thá, 1 là há không mác sai lám; 2 là há ít mác sai lám; 3 là mác sai lám thì có thá nhanh chóng sáa sai. Chúng ta thì mác sai lám, tháng xuyên mác sai lám, mác sai lám rồi thì rát khó sáa sai.

Má dùng mát hòn đáo Đài Loan nhá xúi đá kiám chá Trung Quốc chán náa thá ká. Nác cá này há đi thát linh hoát, thát thán ká. Mát Đài Loan làm thay đái hán sinh thái chính trá quác tá. Điáu tôi lo ngái nhát là bá khung chián lác phát trián Trung Quốc trong thá ká mái sá vì ván đá Đài Loan mà bián đáng. Ngày nay, đái vái các dân tác có thá mánh thì tính quan tráng cáa lãnh thá đã giám nhiáu, đã chuyán tá tìm kiám lãnh thá sang tìm kiám thá mánh cáa quác gia.

Ngái Má không có yêu cáu lãnh thá đái vái bát cá quác gia nào. Nác Má không quan tâm lãnh thá, toàn bá nháng gì há làm trong thá ká XX đáu là đá táo thá. Táo thá là gì? Ngoài sá lán mánh vá kinh tá thì là lòng dân chá còn gì náa! Có lòng dân thì quác gia có lác ngáng tá, lãnh thá mát rái sá có thá láy lái. Không có lòng dân thì kháng đánh đát đái anh sá háu sá bá mát. Có nhà lãnh đáo quác gia chá nhìn mát bác. Nác Má hành sá tháng nhìn 10 bác. Vì thá cho nên mái sá kián lán toàn cáu xáy ra sau ngày Thá chián II chám đát đáu góp phán làm tăng cáng đáa vá nác Má. Náu chúng ta bá há đát mũi thì có thá sá mát hát mái con bài chián lác.

Tôi nhiáu lán nói là trung tâm chián lác cáa Má sá không chuyán sang châu Á đáu, song điáu đó không có nghĩa là Má không bao vây Trung Quốc. Rát nhiáu bán chá tháy Má bao vây Trung Quốc vá quân sá, cũng nhá rát nhiáu ngái chá tháy khoáng cách chênh lách vá Khoa Hác Ká Thuát và trang bá vũ khí giáa 2 nác mà cháa nhìn tháy sá mát cân đái nghiêm tráng hán sá lác háu vá trang bá trên mát chián lác lán, nhát là trên táng ngác ngoái giao.

Sau vá 11/9, Má nhanh chóng chiám Afghanistan trong vòng 2 tháng, tá phía Tây bao vây Trung Quốc. Sác ép quân sá cáa Nhát, Đài Loan, ðán Đá cũng cháng bát đá. Xem ra chúng ta giành đác tá vá 11/9 mát sá lái ích trác mát, song các lái ích đó không quá 1- 2 năm có thá bián mát. Tôi cho ráng bao vây chián lác đái vái Trung Quốc là mát kiáu khác, không phái là quân sá mà là siêu vũát quân sá.

Bán xem đáy, máy năm gán đây các nác xung quanh Trung Quốc tái táp thay đái chá đá xã hái, bián thành cái gái là quác gia “dân chá”. Nga, Mông Cá thay đái rái, Kazakhstan thay đái rái. Cáng thêm các nác trác đây nhá Hàn Quốc, Phillippines, Indonesia, lái cáng thêm vùng Đài Loan. Đái vái Trung Quốc, sá đe doá này còn ghê gám hán đe doá quân sá. Đe doá quân sá có thá là hiáu áng ngán hán, còn vũác bá cái gái là các quác gia “dân chá” bao vây là hiáu

Ông dài hán.

Đi m thá hai, sá đá láng và khoan dung cáa nác Má. Bán nán sang châu Âu, sau đó sang Má, bán sá tháy mát sá khác biát lán: Sáng sám, các đáng phá lán ở châu Âu cháng có ngái nào cá, còn tái Má sáng sám các phá lán ngánh đáu có rát nhiáu ngái táp thá đác, thám chí cáng ngày nhá thá. Tôi có mát câu nói: Táp thá đác là mát phám chát, táp thá đác đái dián cho mát kiáu văn hoá khí thá háng hác đi lên. Mát quác gia có sác sáng hay không, chá cán xem có bao nhiêu ngái táp thá đác là biát.

Ngái Má có thá láy quác ká làm quán lót đá mác. Hái Má tôi có mua mát chiác quán các cá sao vách. Tôi tháng xuyên mác chiác quán náy. Tôi mác nó là đá khinh miát nó, là đá trút gián, là mát đáng trút sá bác bái và thá mán vá tâm lý. Ngái Má mác nó là sá tráu chác bán cát, bán chát khác. Ngái Má có thá đát quác ká nác mình ngoài phá. Đái Húc [7] nói: Náu mát quác gia có thá đát cá quác ká cáa mình thì anh còn có lý do nào đi đát quác gia náa?

Đi m thá ba, sác mánh vĩ đái vá tinh thán và đáo đác. Đây là điáu đáng sánh t. Vá 11/9 là mát tai nán. Khi tai hoá pá đán, thá xác ngã xuáng tráng tiên, nháng linh hán ván đáng. Có dân tác khi gáp tai nán thá xác cháa ngã mà linh hán đã đáu hàng.

Trong vá 11/9 có xáy ra 3 sá viác đáu có thá đá chúng ta qua đó nhìn tháy sác mánh cáa ngái Má. Viác thá nhát, sau khi phán trên toà nhà Tháng mái thá giái bá máy bay đâm vào, láa cháy đáng đáng, tình tháng ngàn cân treo sái tóc. Khi mái ngái táng trên qua cáa thoát hiám cháy xuáng phía đái, tình hình không rái loán lám.

Ngái ta đi xuáng, lính cáu hoá xông lên trên. Há nháng lái đi cho nhau mà không đâm vào nhau. Khi tháy có đàn bà, trá con hoác ngái mù tái, mái ngái tá đáng nháng lái đi đá há đi tráng. Thám chí còn nháng đáng cho cá mát chú chó cánh. Mát dân tác tinh thán không cáng cấp tái mác nhát đánh thì đát khoát không thá có hành vi nhá váy. Đáng tráng cái chát ván bình tĩnh nhá không, e ráng không phái là thánh nhân thì cũng gán vái thánh nhân.

Viác thá hai, hôm sau ngày 11/9, cá thá giái biát vá này do bán kháng bá ngái A Ráp gây ra. Rát nhiáu cáa hàng, tiám ăn cáa ngái A Ráp bá nháng ngái Má tác gián đáp phá. Mát sá tháng nhán ngái A Ráp cũng bá tán công. Vào lúc đó có khá nhiáu ngái Má táng phát tá chác đán đáng gác tráng các cáa hiáu, tiám ăn cáa ngái A Ráp hoác đán các khu ngái A Ráp đá

tu&n tra nh&m ngăn ch&n x&y ra bị k&ch ti&p theo.

Đó là m&t tinh th&n th& nào nh&. Chúng ta thì t& x&a đã có truy&n th&ng tr& thù. Thành Đô n&i tôi &, ngày x&a Đ&ng Ng&i [8] sau khi chi&m đ&#c Thành Đô, con trai c&a Bàng Đ&c [9] gi&t s&ch già tr& gái trai gia đình Quan Vũ. Tr& thù đ&m máu, l&ch s& loang l& v&t máu không bao gi& h&t.

Vi&c th& ba, chi&c máy bay Boeing 767 b& r&i & Pennsylvania v&n dĩ b& không t&c dùng đ& đ&m vào Nhà Tr&ng. Sau đ&y hành khách trên máy bay v&t l&n v&i b&n kh&ng b& nên m&i làm máy bay r&i. Vì lúc &y h& đã bi&t tin toà nhà Th&ng m&i th& gi&i và L&u Năm Góc b& máy bay đ&m vào nên h& quy&t đ&nh không th& không hành đ&ng, ph&i đ&u tranh s&ng ch&t v&i b&n kh&ng b&.

Cho dù trong tình hình &y h& còn làm m&t chuy&n th& này: Quy&t đ&nh bi&u quy&t thông qua có nên chi&n đ&u v&i b&n kh&ng b& hay không. Trong gi& phút quan h& t&i s& s&ng ch&t &y, h& cũng không c&ng ch& ý chí c&a mình lên ng&#i khác. Sau khi toàn th& m&i ng&#i đ&ng ý, h& m&i đánh b&n không t&c. Dân ch& là gì; đây t&c là dân ch&. Ý t&ng dân ch& đã th&m vào sinh m&ng c&a h&, vào trong máu, trong x&ng c&t. M&t dân t&c nh& th& mà không h&ng th&nh thì ai h&ng th&nh. M&t dân t&c nh& th& không th&ng tr& th& gi&i thì ai có th& th&ng tr& th& gi&i.

Nên tham kh&o kinh nghi&m thành công c&a M&

Tôi th&ng có ý nghĩ quá l& nh& th& này: Nh&ng vũ khí đ&nh cao nh&t, Khoa H&c K& Thu&t t&i tân và l&c l&ng vũ trang m&nh nh&t trên th& gi&i n&u n&m trong tay nh&ng ng&#i nh& th& là r&t thích h&p. Bao gi& cũng h&n n&m trong tay ng&#i Nh&t, ng&#i Libya , ng&#i Iraq ch&? Cho là n&m trong tay chúng ta thì chúng ta có th& làm gì, đ&u đó cũng ch&a th& bi&t. N&#c M&, qu&c gia này có r&t nhi&u kinh nghi&m thành công, đáng đ& chúng ta tham kh&o h&c t&p. Sau v& 11/9, M& không thành l&p U& ban 11/9, không l&p B& Ch& huy &ng phó tình tr&ng kh&n c&p gì gì đó.

Tôi c&c l&c ph&n đ&i nh&ng th& không th&c t&. Sau khi đ&n b& đ&i không quân Thành Đô, tôi ch& tr&ng ho&c không h&p ho&c ít h&p hành. Cu&c h&p nào không th& không h&p thì h&p ng&n thôi. Đ&n n&i tr&#c tiên tôi thay đ&i vi&c h&c t&p c&a các U& viên th&ng v& thành t& h&c.

C m v n ki n đ c thì h c đ c cái gì kia ch . Tôi đang đ u tranh v i th l c thói quen. L c l ng cá nhân tôi có h n nh ng tôi không th không đ u tranh. Cho dù s t đ u m tr n cũng không đ c n n chí. Ch ng h n nói chung khi xu ng thăm b đ i, tôi đ u không ăn c m. Ch c n có th v nhà trong ngày thì tôi đ u mang theo l ng khô ch không ăn c m b đ i.

Khi b đ i không quân B c Kinh tôi đ n s đoàn 33 cũng th . N u không th không ăn thì tôi ch ăn đ n gi n. Tuy r ng nói u ng m t chén r u ch a đ làm đ c đ , ăn m t b a c m ch a th m t gi ang s n, nh ng nhi u l n quá, lãng phí quá, tích ti u thành đ i thì r t khó nói. Có ng i nói đánh Đài Loan ch ng c n dùng vũ khí m i gì c , c cho m y v cán b lên đ o y ăn nh u các th c a h 2- 3 năm thì b o đ m ăn h t các th c a h .

Còn m t chuyên ti u lâm n a nói v chuy n h p hành. Có ông c c tr ng m s p ch t đ n n i, ch có đi u không trút đ c h i th cu i cùng. Bà v b o con cháu đ n đông đ c r i, ông yên tâm lên đ ng đi. Không đ c, ch a ch t đ c. V l i nói, m i chuy n đ u thu x p n tho r i, ông yên tâm lên đ ng đi. Không đ c, ch a ch t đ c. V b o, tài s n nhà ta đã thu x p xong xuôi c r i, ông c đi đi. Cũng ch a đ c đâu. V sau, v n là tay th ký t ng đ i hi u ông ta bèn ghé tai c c tr ng nói: “Báo cáo c c tr ng, m i ng i đ n đ c r i, ta h p thôi .” Lúc y c c tr ng m i h lòng h d nh m m t xuôi tay. Dĩ nhiên đây là chuy n b a nh ng nó nói lên s ph n c m, chán ghét c a m i ng i đ i v i thói quen y.

S ki n 11/9 là c h i c a n c M , cũng là c h i c a Trung Qu c. Làm không t t thì Trung Qu c tr thành v t hy sinh l n nh t c a s ki n đó. V n đ then ch t là anh n m c h i th nào, toàn th gi i đ u đ ng tr c đ p xóc l i quân bài. Khi nghiên c u n c M , chúng ta nên n m đ c n i hàm th c s c a nó, không th ch xem cái nh mà ph i xem cái l n. Có m t câu chí lý th này: Hay bàn lu n v khuy t đi m c a ng i khác thì anh là k đ o đ c th p kém. Hay bàn lu n v khuy t đi m c a nhân lo i thì anh là m t nhà t t ng.

....

Hôm nay l n đ u tiên g p các cán b c p ti u đoàn tr lên c a căn c Côn Minh, tôi đã nói chuy n nhi u th này v i thái đ vô cùng th ng th n và m nh d n. Đây là thành qu nghiên c u c a tôi, tôi ch u trách nhi m v bài nói c a mình.

Ch nào tôi nói đúng thì các đ ng chí ghi nh . Ch nào nói sai thì các đ ng chí nghe tai bên

này, cho ra tai bên kia, t m t m c i b qua, ch cho là chuy n gì c . M i ng i là m t cá th , m i cá th đ u t do. Tôi không th yêu c u áp đ t t t ng c a tôi cho các đ ng chí, tôi l i càng không th yêu c u đ m t t t ng c a các đ ng chí th ng nh t vào m t t t ng nào đó. Chuy n đó không th đ c, nh ng chúng ta l i c khẳng khẳng tìm ki m kh năng y, đây là chuy n hảo huy n, trên th c t không làm n i.

Nguyễn Hoàng ghi thi u và l c d ch

Ng u n: tuanvietnam

[1]: Tác gi đang là Ch nhi m chính tr b đ i Không quân c a Quân khu B c Kinh]

[2]: 60 ng i này l y h chi u sang Đông Âu r i chui vào xe container ch b ng tàu bi n t B bí m t sang Anh, ngày 19/6 /2000, h i quan c ng Dover ki m tra container phát hi n 58 ng i ch t]

[3]: Đàm T Đ ng: Nhà chính tr cu i đ i Thanh, ch tr ng duy tân, sau khi phong trào Duy tân Trung Qu c th t b i, ông b x t cùng 5 ng i khác, 6 chí sĩ này đ c g i là L c Quân t .

[4]: Chi n tranh Giáp Ng : Chi n tranh Trung Qu c- Nh t x y ra năm Giáp Ng t c năm 1894. K t qu Nh t th ng, Trung Qu c ph i c t đ o Đài Loan cho Nh t].

[5]: Thi u t ng không quân, nhà văn Trung Qu c n i ti ng

[6]: T c Th t B c Ng u , Thái Vũ hoàng đ , v th ng soái k bnh ki t xu t th i Nam B c Tri u. D n quân di t các n c H , B c Yên,... th ng nh t ph ng B c; di t n c H n c a Nhu

Nhiên tái Mông Cá

[7]: Đồ i tá không quân Trung Quốc, viát nhiáu chuyên luận quân sá, chính trá

[8]: 197-264, táng ghi i nác Ngá, năm 263 đánh Thác Hán, đáu tiên chiám Thành Đô, là công
thán diát Thác cáa há Tá Mã.

[9]: Bàn Đồ c là mát viên táng chá chát cáa Tào Tháo

Tác giá : Lưu Á Châu (Liu Ya-zhou, Trung Quốc)